

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



A/6706/Add.4\*  
27 July 1967  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

ОТЧЕТНОСТЬ  
за год, закончившийся 31 декабря 1966 года,  
и  
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

\* Настоящий документ представляет собой выпускаемое в ограниченном числе экземпляров предварительное издание доклада, который выйдет в печатной форме в качестве Дополнения № 6 D к Официальным отчетам двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

# СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо .....	iii
А. Отчетность за год, закончившийся 31 декабря 1966 года:	
Ведомость I. Сводная ведомость актива и пассива ....	2
Ведомость II. Поступления и расходы (исключая компенсационные фонды) .....	3
Ведомость III. Поступления и расходы компенсационных фондов (включая кумулятивный итог) ....	4
Таблицы к отчетности:	
Таблица 1. Ссудные операции .....	5
Таблица 2. Принятые обязательства, погашенные и непогашенные .....	6
Таблица 3. Погашенные или официально обещанные взносы правительств на 1966 год .....	7
Таблица 4. Частные пожертвования, полученные в 1966 году .....	9
Таблица 5. Специальные целевые фонды - Ведомость поступлений, расходов и остатков .....	10
Таблица 6. Счет образования для беженцев .....	12
Таблица 7. Программы по распространению долгоиграющих пластинок .....	13
I. Поступления от осуществления программ и выделенные ассигнования на 31 декабря 1966 года .....	13
II. Выделенные ассигнования и расходы, произведенные УВКБ по содействию программам .....	14
III. Операция "Приветствие с небес" .....	14
В. Доклад Комиссии ревизоров .....	16

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

12 июня 1967 г.

Сэр,

Имею честь препроводить при этом финансовые ведомости добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по состоянию на 31 декабря 1966 года.

Помимо вышеупомянутых ведомостей, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров о ревизии отчетности вышеупомянутых фондов за 1966 год.

Примите и проч.

Роже ПЕЛТО  
Председатель Комиссии ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

А. ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА

Сводная ведомость актива и пассива на 31 декабря 1966 года  
(в колл. США)

АКТИВ		ПАССИВ	
Компенсационные фонды		Всего	
Денежная наличность и мивестии:		Обязательства по проектам (таблица 2):	
Кассовая наличность .....	80,00	Текущая программа 1966 г. ....	917 593,32
Текущие счета .....	404 700,06	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.) .....	623 992,55
Счета, срок платежей по которым истекает .....	901 738,67	Основные программы помощи .....	2 343 933,20
через 48 часов .....	4 500 000,00	Специальные целевые фонды .....	460 337,59
Депозитные счета .....	59 445,44	Чрезвычайный фонд .....	142 458,14
Ценные бумаги г/ .....	172 372,34		
	5 875 964,17		4 488 914,80
Счета дебиторов:		Счета кредиторов:	
Официально обещанные взносы правительства (таблица 3) .....	867 500,00	Клиринговый счет Организации Объединенных Наций .....	291 541,67
Нарощенные проценты .....	414 444,74	Программа по распространению долготражных пластинок .....	54 482,37
Возмещаемые компенсационные платежи .....	-	Прочие расходы .....	12 749,54
Неиспользованные остатки по проектам, возвращаемые органами-исполнителями ..	-		358 773,58
Долгосрочные счета, подлежащие покрытию органами-исполнителями .....	-	Резервы на непредвиденные расходы:	
Программ по распространению долготражных пластинок: суммы, выученные на местах .....	353,69	Для непогашенных ссуд, предоставленных беженцам или на нужды безвизов .....	11 617 752,76
Прочие поступления .....	1 262 298,43	Для долгосрочных счетов, подлежащих покрытию органами-исполнителями .....	21 641,51
		Для выплаты вознаграждений местным сотрудникам в Греции в связи с окончанием срока службы .....	6 141,73
Непогашенные ссуды, предоставленные беженцам или на нужды безвизов (таблица 1):		Итого и остатки (ведомости II и III):	11 645 536,00
Непогашенные ссуды .....	12 170 459,85	Компенсационный фонд 1960 года .....	572 470,77
Минус:		Дополнительный компенсационный фонд 1966 года .....	882 500,00
Сумм, возмещаемое по получению:			1 454 670,77
Фонду Наблюдателя Гуденкина .....	93 527,12	Текущая программа 1966 года .....	(286 593,40)
Норвежскому совету по делам беженцев .....	43 132,05	Специальный целевой фонд .....	351 888,76
Органам-исполнителям за внимание сборов .....	416 047,92	Чрезвычайный фонд .....	500 000,00
	11 617 752,76	Заразырованные фонды .....	958 276,88
	18 016 896,42		1 523 672,04
	1 454 670,77		2 978 342,81
			19 471 567,19

г/ Состоящие из: 4 1/2 Вакансе Куртобскайе Suisse 1957 г.  
(300 000,00 шв. франков) .....

69 444,44  
1,00  
69 445,44

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:  
Дж. ХЕЙШЕР  
Ответственный сотрудник

УТВЕРЖДЕНО:  
Принц Саудудин АТА ХАН  
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций  
по делам беженцев

## УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Основное ведомости Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за отчетный год, закончившийся 31 декабря 1966 года, были проверены составителями с точки зрения их соответствия с данными, структурами, и, в результате проведенной нами ревизии, мы удостоверяем, что, по нашему мнению, финансовые ведомости правильны.

12 июня 1967 года

Рона ПЕЛЛО, Бельгия  
Регистрационный секретарь  
С.Н. РАБА, Пакистан

## Поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1966 года,

исключая компенсационные фонды

(в долл. США)

	Текущая программа 1966 г.	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.)	Основные программы помощи	Специальные целевые фонды (таблица 5, 6 и 7)	Чрезвычайный фонд	Дотация	Зарезервированные фонды	Всего
I. ИЗДАНИЯ НА 31 ДЕКАБРЯ 1965 ГОДА .....	-	-	389 453,39	416 753,44	500 000,00	-	434 175,74	1 740 382,57
II. ПОСТУПЛЕНИЯ								
А. Взнос								
Взносы правительства (таблица 3) .....	3 118 975,00	1 000,00	30 000,00	188 909,67	10 000,00	-	-	3 348 884,67
Частные пожертвования (таблица 4) .....	134 572,48	88 990,38	26 861,22	250 330,30	-	-	-	560 754,38
В. Другие поступления	3 313 547,48	89 990,38	56 861,22	439 239,97	10 000,00	-	-	3 909 639,05
Возмещение ссуд (таблица 1) .....	-	-	-	-	229 595,99	-	270 294,97	499 890,96
Полученные проценты .....	-	-	-	-	-	351 035,00	14 853,77	365 888,77
Изменения в валютных курсах .....	-	-	-	-	-	-	(7 441,59)	(7 441,59)
Программы по распространению доктринальных пластов (таблица 7) .....	-	-	-	111 109,26	-	-	-	111 109,26
Прочие поступления .....	13 070,78	-	-	-	-	-	-	13 070,78
С. Поправки к проектам прошлых лет								
Анулирование обязательств прошлых лет .....	-	76 911,29	124 493,85	594,83	6 653,96	-	-	208 653,93
Возмещение органами-исполнителями неиспользованных фондов в отношении проектов прошлых лет .....	-	74 376,84	106 136,19	820,69	-	-	-	181 333,72
Дополнительные расходы в отношении проектов прошлых лет .....	-	(57,37)	-	(49,46)	-	-	-	(106,83)
ОБЩЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	3 326 618,26	241 221,14	287 491,26	551 745,29	246 249,95	351 035,00	277 707,15	5 282 038,05
III. ЦЕРЕТИСЕНИЯ								
взносов прошлых лет .....	-	5 008,00	-	(5 008,00)	-	-	-	-
изменений к проектам прошлых лет .....	-	(246 229,14)	(146,65)	-	-	-	246 393,79	-
ОБЩЕ ФОНДЫ В НАЛИЧИИ	3 326 618,26	-	676 780,00	963 460,73	746 249,95	351 035,00	958 276,68	7 022 420,62
IV. РАСХОДЫ								
Обязательства, принятые в течение 1966 года (таблица 2) .....	3 613 141,63	-	676 780,00	611 471,97	246 249,95	351 035,00	-	5 498 678,55
Безвозмездные выплаты .....	70,03	-	-	-	-	-	-	70,03
ОБЩЕ РАСХОДЫ	3 613 211,66	-	676 780,00	611 471,97	246 249,95	351 035,00	-	5 498 748,58
V. ИЗЛИШЕК (ДЕФИЦИТ) НА 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА .....	(286 593,40)	-	-	351 988,76	500 000,00	-	358 276,68	1 523 672,04

а/ Дефицит текущей программы 1966 года покрывается зарезервированными фондами до получения обещанных частных пожертвований и для осуществления проектов в рамках этой программы. Посты, имеющийся остаток по зарезервированным фондам на 31 декабря 1966 года составляет 671 683,28 долларов.

б/ Сумма, требуемая для поддержания Чрезвычайного фонда на максимальном уровне.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Дж. Хейлдер

Ответственный сотрудник

УТВЕРЖДЕНО:

Приш Садуллин АТА ХАН  
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций  
по делам беженцев

## УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Финансовая ведомость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за отчетный год, закончившийся 31 декабря 1966 года, была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были предоставлены все сведения и разоблачены все ошибки, обнаруженные ревизорами, и в результате проведенной нами ревизии мы удостоверены, что, по нашему мнению, финансовая ведомость правдива.

12 июня 1967 года

Роже Пелло, Бельгия  
Резидент-аудитор МЕНЮСА, КОЛУМБИЯ  
С.М. РАША, Пакистан

Поступления и расходы компенсационных фондов за год, закончившийся  
31 декабря 1966 года (включая кумулятивный итог)  
(в долл.США)

	За год, закончившийся 31 декабря 1966 г.	Кумулятивный итог на 31 декабря 1966 г.
<b>I. КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ФОНД 1960 ГОДА</b>		
I. <u>Остаток на 31 декабря 1965 года</u> .....	481 742,09	-
II. <u>Поступления</u>		
Полученные от правительства Федеративной Республики Германии .....	-	10 714 285,70
Полученные проценты .....	8 289,51	1 574 979,74
Прибыль или убыток в связи с обменом валюты .....	(226,83)	238 332,75
	489 804,77	12 527 598,19
III. <u>Поправки к расходам прошлых лет</u>		
Возмещения выплат прошлых лет беженцам .....	242 097,50	1 075 225,93
	731 902,27	13 602 824,12
IV. <u>Расходы</u>		
Выплаты беженцам .....	159 731,50	13 028 560,85
Списано со счетов .....	-	2 092,50
V. <u>Остаток на 31 декабря 1966 года</u> .....	572 170,77	572 170,77
<b>II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЕНСАЦИОННЫЙ ФОНД 1966 ГОДА</b>		
I. <u>Поступления</u>		
Получено от правительства Федеративной Республики Германии .....	882 500,00	882 500,00
II. <u>Расходы</u> .....	-	-
III. <u>Остаток на 31 декабря 1966 года</u> .....	882 500,00	882 500,00

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Дж. ХЕЙДЛЕР  
Ответственный сотрудник

УТВЕРЖДЕНО:

Принц Садруддин АГА ХАН  
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций  
по делам беженцев

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Финансовые ведомости Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за отчетный год, закончившийся 31 декабря 1966 года, были проверены в соответствии с нашими инструкциями. Нам были предоставлены все сведения и разъяснения, которые были затребованы, и в результате проведенной нами ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, финансовые ведомости правильны.

12 июня 1967 года

Роже ПЕЛТО, Бельгия  
Реджинальдо МЕНДОСА, Колумбия  
С.М. РАЗА, Пакистан

ТАБЛИЦЫ К ОТЧЕТНОСТИ

ТАБЛИЦА 1

Ссудные операции

(в долл. США)

За год,  
закончившийся  
31 декабря 1966 года

Кумулятивный итог на  
31 декабря 1966 года

Ссуды, предоставленные беженцам или на нужды беженцев

Выплаченные суммы .....	73 319,77	15 625 075,47	
Поправки:			
На неиспользованные остатки ссуд, возвращенные или подлежащие возврату органами-исполнителями .....	(14 421,51	(732 181,52)	
На изменения в валютных курсах .....	-	174 290,11	
	<u>58 898,26</u>		15 067 184,06

Погашения

Погашение ссуд .....	499 890,96	2 337 002,28	
Обращение ссуд в субсидии .....	10 481,12	228 662,93	
Списание ссуд .....	16 750,24	287 260,83	
Вознаграждение органам за сбор платежей ....	9 371,39	43 798,17	
	<u>536 493,71</u>		2 896 724,21
			12 170 459,85 <sup>a/</sup>

Непогашенные ссуды на 31 декабря 1966 года

Минус:

возмещаемые по получении:			
Фонду Калоусте Гулбенкияна .....		93 527,12	
Норвежскому совету по делам беженцев .....		43 132,05	
Органам-исполнителям за взимание сборов .....		416 047,92	552 707,09

Чистые погашенные ссуды, полученные на 31 декабря 1966 года

11 617 752,76

а/ Непогашенные ссуды на 31 декабря 1966 года распределяются следующим образом:

Текущая программа 1966 г. ....	11 940,07
Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.) .....	27 531,91
Основные программы помощи .....	11 932 923,98
Специальные целевые фонды .....	197 217,56
Чрезвычайный фонд .....	846,33
	<u>12 170 459,85</u>



ТАБЛИЦА 2

Принятые обязательства, погашенные и непогашенные на 31 декабря 1966 года  
(в долл. США)

	Текущая программа 1966 г.	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.)	Основные программы помощи	Специальные целевые фонды	Чрезвычайный фонд	Всего
<u>Непогашенные обязательства на</u>						
31 декабря 1965 года .....	-	1 629 604,03	2 831 067,91	554 359,02	102 741,43	5 117 772,39
Обязательства, принятые в течение 1966 года...	3 613 211,66 <sup>а</sup>	-	676 780,00	611 471,97	246 249,95	5 147 713,58
	3 613 211,66	1 629 604,03	3 507 847,91	1 165 830,99	348 991,38	10 265 435,97
<u>Погашенные в течение 1966 года:</u>						
путем платежей .....	2 695 618,34	928 700,19	1 039 420,86	704 298,57	199 879,28	5 567 917,24
путем ликвидации обязательств прошлых лет...	-	76 911,29	124 493,85	594,83	6 653,96	208 653,93
ВСЕГО	2 695 618,34	1 005 611,48	1 163 914,71	704 893,40	206 533,24	5 776 571,17
<u>Непогашенные обязательства на</u>						
31 декабря 1966 года .....	917 593,32	623 992,55	2 343 933,20 <sup>б</sup>	460 937,59	142 458,14	4 488 914,80
<u>состоящие:</u>						
из обязательств прошлых лет .....	-	623 992,55	2 022 382,18	339 138,52	11 361,81	2 996 875,06
из обязательств текущих лет .....	917 593,32	-	321 551,02	121 799,07	131 096,33	1 492 039,74

а/ Включает безвозмездную выплату согласно финансовому положению 10,3 в размере 70,03 долл., представляющую компенсацию Ассоциации молодых христиан Кении за деньги, украденные беженцем, находившимся на ее попечении по просьбе УВКБ.

б/ Включает сумму в размере 566 139,55 долл., зарезервированную на проект по жилищному строительству в Греции, соглашение по которому еще не подписано.

ТАБЛИЦА 3

Взносы правительств, выплаченные или официально обещанные за 1966 год  
(в долл. США)

Страна	Текущая программа 1966 г.	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.)	Основная программа помощи	Специальные целевые фонды	Чрезвычайный фонд	Всего
Алжир	6 000,00					6 000,00
Австралия	150 000,00					150 000,00
Австрия	30 000,00					30 000,00
Бельгия	150 000,00 <sup>а</sup>			50 000,00 <sup>а</sup>		200 000,00
Канада	324 074,00					324 074,00
Китай	5 000,00					5 000,00
Кипр	500,00					500,00
Дания	94 107,00					94 107,00
Федеративная Республика Германии	300 000,00					300 000,00
Финляндия	10 000,00					10 000,00
Франция	259 242,00					259 242,00
Габон	1 000,00					1 000,00
Гана	3 000,00					3 000,00
Греция	10 000,00		30 000,00 <sup>а</sup>			40 000,00
Ватикан	17 500,00					17 500,00
Исландия	5 750,00 <sup>а</sup>					5 750,00
Индия <sup>а</sup>	2 000,00					2 000,00
Иран	5 000,00					5 000,00
Ирак	5 000,00					5 000,00
Ирландия	5 000,00					5 000,00
Израиль	5 000,00					5 000,00
Италия	3 000,00					3 000,00
Берег Слоновой Кости	3 060,00 <sup>а</sup>					3 060,00
Кения	1 000,00 <sup>а</sup>					1 000,00
Либерия	5 000,00					5 000,00
Ливия	2 000,00 <sup>а</sup>					2 000,00
Лихтенштейн	3 472,00					3 472,00
Люксембург	3 000,00					3 000,00
Мальгашская Республика	615,00					615,00
Малави	419,00					419,00
Малайзия	1 000,00					1 000,00
Марокко	9 960,00					9 960,00
Нидерланды	( 147 487,00 <sup>а</sup>			1 763,89 <sup>а</sup>		151 278,67
	( 542,00 <sup>а</sup>			1 485,78 <sup>а</sup>		
Новая Зеландия	28 000,00					28 000,00
Нигер	408,00 <sup>а</sup>					408,00
Норвегия	125 919,00				10 000,00	135 919,00
Перу	-	1 000,00				1 000,00
Португалия	( 1 000,00 <sup>а</sup>					4 000,00
	( 3 000,00 <sup>а</sup>					

ТАБЛИЦА 3 (продолжение)  
(в долл. США)

Страна	Текущая программа 1966 г.	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.)	Основная программа помощи	Специальные целевые фонды	Чрезвычайный фонд	Всего
Сенегал .....	4 080,00					4 080,00
Сьерра-Леоне .....	700,00					700,00
Испания .....	10 000,00					10 000,00
Швеция .....	250 000,00			135 660,00		385 660,00
Швейцария .....	115 740,00					115 740,00
Того .....	1 633,00 <sup>a</sup>					1 633,00
Тринидад и Тобаго .....	1 000,00					1 000,00
Тунис .....	2 500,00					2 500,00
Турция .....	2 667,00					2 667,00
Соединенное Королевство .....	339 300,00					339 300,00
Объединенная Республика Танзания .....	2 800,00					2 800,00
Соединенные Штаты Америки .....	650 000,00					650 000,00
Венесуэла .....	4 000,00					4 000,00
Югославия .....	7 500,00					7 500,00
<b>ВСЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ВЗНОСОВ</b>	<b>3 118 975,00</b>	<b>1 000,00</b>	<b>30 000,00</b>	<b>188 909,67</b>	<b>10 000,00</b>	<b>3 348 884,67</b>
Из которых официально обещано, но еще не выплачено на 31 декабря 1966 года .....	166 333,00		30 000,00	51 485,78		247 818,78

Кроме этого, следующие взносы правительств были официально обещаны за предыдущие годы, но еще не выплачены на 31 декабря 1966 года:

Индонезия (текущая программа 1964 г.) .....	1 200,00
Иран (текущая программа 1965 г.) .....	2 000,00
Мавритания (специальные целевые фонды) .....	4 000,00

**ВСЕГО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ВЗНОСОВ, ОФИЦИАЛЬНО ОБЕЩАННЫХ, НО ЕЩЕ НЕ ВЫПЛАЧЕННЫХ:**

**255 018,78**

а/ Официально обещаны, но еще не выплачены на 31 декабря 1966 года.

ТАБЛИЦА 4

Частные пожертвования, полученные в течение 1966 года

(в долл. США)

Лица или страны, предоставляющие помощь	Текущая программа 1966 г.	Текущие программы прошлых лет (1963-1965 гг.)	Основные программы помощи	Специальные целевые фонды	Всего
Неизвестные лица .....	-	-	-	10 553,43	10 553,43
Помощь европейским беженцам .....	-	-	-	917,39	917,39
Компания по борьбе с голодом в Австралии .....	-	9 173,39	-	-	9 173,39
Британский совет церквей .....	-	-	-	39 904,57	39 904,57
Совет организации для оказания помощи за границей .....	-	-	-	86 004,48	86 004,48
Датский совет по делам беженцев .....	160 156,36	50 800,00	-	-	210 956,36
Финский комитет помощи беженцам .....	-	-	-	2 188,28	2 188,28
Фонд Хазел Делла .....	-	-	-	3 000,00	3 000,00
Наследство Банфилда .....	11 204,34	-	-	11 204,34	11 204,34
Наследство Скотта .....	-	3 125,14	-	-	3 125,14
Всемирная лютеранская федерация .....	-	-	-	2 240,00	2 240,00
Норвежский совет по делам беженцев .....	-	-	-	22 469,88	22 469,88
Оксфордский комитет помощи голодающим .....	-	24 883,79	-	61 485,83	86 369,62
Ассоциации "сороптицисток" .....	-	-	26 861,22	209,31	27 070,53
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для беженцев .....	-	-	-	15 000,00	15 000,00
Комитет Соединенного Королевства по делам европейской кампании .....	10 361,24	-	-	-	10 361,24
Комитет Соединенных Штатов Америки по делам беженцев .....	1 500,00	-	-	-	1 500,00
Всемирная организация помощи студентам .....	-	-	-	1 000,00	1 000,00
Различные организации .....	11 353,54	1 008,06	-	5 360,13	17 721,73
ВСЕГО	194 572,48	88 990,38	26 861,22	250 330,30	560 754,38

ТАБЛИЦА 5

## Специальные целевые фонды

Ведомость поступлений, расходов и остатков на 31 декабря 1966 года  
(в долл. США)

Цель	Остатки на 31 декабря 1965 года	Поправки в течение 1966 года	Поступления за 1966 г.	Погашено платежами в текущем году		Непогашенные обязательства		Остатки на 31 декабря 1966 года
				Осуществления предшествующих лет	Осуществления текущего года	Предшествующий год	Текущий год	
1. <u>Счет образования для беженцев (таблица 6)</u>								
а) Ангольские беженцы в Конго .....	13 665,89	820,69 <sup>а/</sup>	34 504,00	11 000,00	23 639,22	-	25 251,36	-
б) Малайзийские беженцы в Таиланде .....	23 810,35	-	89 584,28	-	84 238,63	-	23 256,00	-
в) Руандийские и конголезские беженцы в Уганде и Бурунди .....	5 000,00	22,85 <sup>б/</sup>	20 536,26	16 728,38	14 118,94	-	11 440,17	-
г) Тибетские беженцы в Швейцарии .....	590,28	-	-	-	546,81	-	-	41,37
д) Беженцы-учащиеся в Непале .....	-	-	5 669,88	-	5 669,88	-	-	209,81
е) Беженцы-учащиеся в Японии .....	-	-	209,31	-	-	-	-	1 188,84
ж) Неуставленные группы беженцев .....	-	-	13 188,84	-	14 000,00	-	-	-
з) <u>ВСЕГО ПО СЧЕТУ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ</u>	<u>43 066,52</u>	<u>843,54</u>	<u>159 692,57</u>	<u>27 728,38</u>	<u>142 215,58</u>	<u>-</u>	<u>59 947,53</u>	<u>1 439,52</u>
2. <u>Алжир</u>								
Оказание помощи .....	2 999,50	-	-	90 000,00	-	79 000,00	-	2 999,50
3. <u>Австрия</u>								
Жилищное строительство для венгерских беженцев .....	-	-	1 256,93	-	1 256,93	-	-	-
4. <u>Франция</u>								
Помощь беженцам-художникам .....	2 314,81	-	1 206,25	8 590,73	1 204,74	40,08	2 144,32	175,00
5. <u>Германия</u>								
Расселение беженцев вне лагерей .....	7 500,00	-	-	-	7 500,00	-	-	-
Устройство беженцев, отбывших тюремное заключение .....	-	-	-	1 932,94	-	1 823,43	-	-
6. <u>Гвения</u>								
а) Индивидуальная помощь беженцам в лагерях .....	444,75	-	72,25	1 247,53	316,75	-	10 339,33	200,25
б) Оборудование жилых помещений в Кореас .....	10 333,33	-	-	-	-	-	-	-
в) Помощь лицам, которым ранее оказывалось содействие по программе помощи лицам, бежавшим из своих стран .....	1 500,00	-	-	-	1 500,00	-	-	-
г) Помощь беженцам-студентам .....	-	391,12 <sup>б/</sup>	-	3 333,88	334,12	-	-	-
д) Строительство жилых помещений для армянских беженцев .....	-	-	2 000,00	-	2 000,00	-	-	-
е) Оказание помощи греческим беженцам различных этнических групп .....	-	25 000,00 <sup>с/</sup>	-	-	25 000,00	-	-	-
ж) Строительство жилых помещений для армянских и ассирийских беженцев .....	-	-	-	9 573,41	-	60 954,40	-	-
7. <u>Угославия</u>								
Оборудование приемного центра .....	10 000,00	-	-	-	10 000,00	-	-	-
8. <u>Средний Восток</u>								
а) Предоставление жилых помещений и оборудования в Ливане .....	46 259,92	-	-	(661,81)	-	6 629,64	-	46 259,92
б) Оказание медицинской помощи и дополнительной помощи для беженцев в Кайре .....	-	-	-	2 350,82	-	3 405,52	-	-
9. <u>Дальний Восток</u>								
а) Транспортировка беженцев с помощью Межправительственного комитета по беженцам .....	106 006,72	59 281,00 <sup>с/</sup>	50 000,00	-	165 287,72	-	-	50 000,00
б) Распределение старост .....	-	-	79 008,68	-	-	-	-	79 008,68
в) Госпиталь Вонг-Пай-Син .....	-	-	-	-	-	14 412,69	-	-
10. <u>Макао</u>								
Оказание помощи китайским беженцам .....	46 282,45	-	392,03	-	25 392,03	-	21 282,45	-

ТАБЛИЦА 5 (продолжение)

Редомость поступлений (продолжение)  
(в долл. США)

	Цель	Остатки на 31 декабря 1965 года	Поправки и переводы в течение 1966 года	Поступления за 1966 г. в/	Погашено платежами в текущем году		Непогашенные обязательства		Остатки на 31 декабря 1966 года
					Осуществления предыдущих лет	Обязательства текущего года	Предыдущие годы	Текущий год	
11. Тибетские беженцы									
а) Сельскохозяйственное оборудование для беженцев в Индии и									
б) оказание медицинской помощи									
в) Сельскохозяйственный проект в Непале									
г) Ассигнование для тибетских беженцев									
д) Дополнительная помощь									
12. Беженцы в Африке									
а) Взнос правительства, переведенные на текущую программу		5 000,00	(5 000,00) в/	42 000,00	15 000,00				
б) Закупка продовольствия и оплата транспортных расходов		2 800,00	4 600,00	2 800,00					
в) Репатриация коммюнистских беженцев				26 378,32		31 978,32			
г) Репатриация беженцев из Малаккы				30 627,28		2 154,37			
д) Репатриация беженцев из Малаккы				7 800,34	6 549,68	13 354,02		17 000,00	2 446,63
е) Оказание помощи беженцам в Сомалийской Республике			3 000,00	5 000,00		5 000,00		6 891,44	
ж) Оказание помощи беженцам в Танзании				4 200,00		9 000,00			
з) Репатриация беженцев в Маврикий, Танзания				2 240,00		2 240,00		4 200,00	
и) Предоставление одежды для беженцев в Зимбабве									
к) Оказание помощи беженцам из Южной Африки в различных африканских странах				15 000,00		15 000,00			
13. Юридическая защита в Африке и Азии									
а) Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.									
б) Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.									
14. Специальный фонд по расселению									
а) Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.									
15. Программа по распространению долгосрочных пилотных (таблица 7) ..		130 314,40	(78 251,14)	111 109,28	(5 197,47)	20 000,00	850,81		
16. Административные расходы по проведению европейской кампании									
а) Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.									
17. Прочие расходы		1 931,04	(307,46) в/	6 490,87	150,00	7 704,96			412,49
ОБЩИЙ ИТОГ		416 753,44	(3 641,94) в/	550 349,23 в/	214 625,67	489 672,90	339 138,52	121 799,07	351 988,76

а/ Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.

б/ Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы.

в/ Возмещение Органом-исполнителем неиспользованных фондов в отношении расходов за предыдущие годы. Как показано в первой части таблицы 7 в пункте D, за вычетом возмещения авансов в размере 42 000 долл., как показано выше в пункте 11а. Сумма в размере 42 000 долл. является частью сумм, которая указана в первой части таблицы 7 в пункте С.

г/ Взнос, полученный от правительства Бельгии в 1965 году, в качестве "вверенной суммы", и переведенный на текущую программу 1965 года в 1966 году.

д/ Остаток пожертвования, полученного в 1965 году и возвращенный лицу, оказавшему помощь (299,46 долл.), и перевод остатка (8 долл.) на текущую программу 1965 года.

е/ Из которых: поправки (ведомость II, раздел II с) ..... (3 366,06)  
переводы (ведомость II, раздел III) ..... (3 008,00)  
(3 641,94)

ж/ Не включая поправки

з/ Взнос и другие поступления (ведомость II, раздел II а и в) ... 550 349,23  
Поправки (ведомость II, раздел II с) ..... 1 366,06  
ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЙ (ведомость II, раздел II) 551 715,29

ТАБЛИЦА 6

Счет образования для беженцев  
(в долл. США)

I. ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ

A.	<u>Излишек на 31 декабря 1965 года</u> .....		43 066,52
B.	<u>Поступления</u>		
a)	<u>Взносы правительств</u>		
	Швеция .....	135 660,00	135 660,00
b)	<u>Неправительственные взносы</u>		
	Финский комитет помощи беженцам .....	2 188,28	
	Норвежский совет по делам беженцев .....	19 669,88	
	Всемирная организация помощи студенчеству .....	1 000,00	
	Различные взносы .....	1 174,41	24 032,57
c)	<u>Поправки по проектам прошлых лет</u>		
	Аннулирование обязательств .....	22,85	
	Возмещение органами-исполнителями неиспользованных фондов .....	820,69	843,54
	ИТОГО НАЛИЧНЫХ ФОНДОВ		203 602,63
C.	<u>Расходы</u>		
	Обязательства, принятые в 1966 году для:		
	Ангольских беженцев в Конго .....	48 890,58	
	Мозамбикских беженцев в Танзании .....	107 494,63	
	Руандийских и суданских беженцев .....	25 559,11	
	Руандийских беженцев-студентов в Швейцарии .....	548,91	
	Африканских беженцев-студентов .....	14 000,00	
	Тибетских беженцев в Непале .....	5 669,88	202 163,11
D.	<u>Излишек на 31 декабря 1966 года</u> .....		1 439,52

II. СОСТОЯНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Обязательства, принятые в 1966 году .....	202 163,11
Выплаты, произведенные в 1966 году .....	142 215,58
Непогашенные обязательства на 31 декабря 1966 года .....	59 947,53

- 13 -  
ТАБЛИЦА 7

Программы по распространению долгоиграющих пластинок

I. ПОСТУПЛЕНИЯ ОТ ПРОГРАММ И ВЫДЕЛЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 31 ДЕКАБРЯ 1966 ГОДА  
(в долл. США)

	Фестиваль звезд сцены и экрана	Между- народный фестиваль пианистов	Приветствие с небес	Всего
<u>За год, закончившийся 31 декабря 1966 года</u>				
A. <u>Неассигнованные остатки на 31 декабря 1965 года</u> .....	35 743,93	94 570,47	-	130 314,40
Поправка (перевод) .....	-	(1 869,93)	1 869,93	-
B. <u>Чистая выручка УВКБ в 1966 году</u> .....	6 724,20	99 737,22	4 647,84	111 109,26
C. <u>Поправки на ассигнования предыдущих лет</u>				
Аннулирование обязательств предыдущих лет .....	180,86	-	-	180,86
Возмещение авансов, внесенных на проекты предыдущих лет .....	42 250,00	-	-	42 250,00
Имеющиеся средства для ассигнований в 1966 году	84 898,99	192 437,76	6 517,77	283 854,52
D. <u>Ассигнования в 1966 году (таблица 5)</u>	18 981,46	101 700,54	-	120 682,00
E. <u>Неассигнованные остатки на 31 декабря 1966 года</u> .....	65 917,53	90 737,22	6 517,77	163 172,52
<u>Кумулятивный итог на 31 декабря 1966 года</u>				
A. <u>Чистая выручка УВКБ</u> .....	1 486 362,09	231 688,06	6 517,77	1 724 567,92
B. <u>Ассигнования на:</u>				
текущую программу 1963 г. ....	530 000,00	-	-	530 000,00
текущую программу 1964 г. ....	9 953,80	-	-	9 953,80
текущую программу 1965 г. ....	5 113,04	8 288,58	-	13 401,62
основные программы помощи .....	18 758,53	-	-	18 758,53
специальные целевые фонды а/ .....	856 619,19	132 662,26	-	989 281,45
	1 420 444,56	140 950,84	-	1 561 395,40
C. <u>Неассигнованные остатки на 31 декабря 1966 года</u> .....	65 917,53	90 737,22	6 517,77	163 172,52

а/ Включая ассигнования, указанные в разделе II таблицы 7.



ТАБЛИЦА 7 (продолжение)

(в долл. США)

II. ВЫДЕЛЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ, ПРОИЗВЕДЕННЫЕ УВКБ  
НА СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММ

	Расходы на содействие для			Итого
	Фестиваля звезд сцены и экрана	Международного фестиваля пианистов	Резерв для будущих программ	
Ассигнования, зарезервированные из выручки, полученной от Фестиваля звезд сцены и экрана .....	100 000,00	50 000,00	100 000,00	250 000,00
Уменьшение ассигнования в 1965 году .....	7 238,10	-	-	7 238,10
	92 761,90	50 000,00	100 000,00	242 761,90
Произведенные расходы (1963-1966 гг.) .....	50 294,35	26 820,08	-	77 114,43
Остаток, имеющийся на 31 декабря 1966 года..	42 467,55	23 179,92	100 000,00	165 647,47

III. ОПЕРАЦИЯ "ПРИВЕТСТВИЕ С НЕБЕС"

A. <u>Получено от авиакомпаний</u> .....	-	186 331,71
B. <u>Расходы:</u>		
на стоимость пластинок .....	92 400,09	-
на содействие осуществлению программы .....	74 378,31	166 778,40
C. <u>Общий доход</u> .....	-	19 553,31
Две трети, выплачиваемые Межправительственному комитету по европейской миграции .....	-	(13 035,54)
D. <u>Чистая выручка УВКБ</u> .....	-	6 517,77

В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев составил для заверения Комиссией ревизоров следующие финансовые ведомости вместе с относящимися к ним таблицами:

- I. Сводная ведомость актива и пассива на 31 декабря 1966 года;
- II. Поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1966 года, исключая компенсационные фонды;
- III. Поступления и расходы компенсационных фондов за год, закончившийся 31 декабря 1966 года, включая кумулятивный итог.

2. Административные расходы УВКБ составили за 1966 год 3 092 041 доллар. Из этой суммы Организации Объединенных Наций было выплачено 351 035 долл. в качестве дотации на покрытие административных расходов, причем эта сумма была выделена из основной программы помощи на 1966 год.

3. Актив всех добровольных, чрезвычайных и целевых фондов по состоянию на 31 декабря 1966 года составил в общей сложности 19 471 567,19 доллара. Пассив в общей сложности составил 16 493 224,38 доллара. Таким образом актив превысил пассив на 2 978 342,81 долл., причем эта сумма распределяется следующим образом:

	(в долл. США)
Компенсационный фонд 1960 года .....	572 170,77
Дополнительный компенсационный фонд 1966 г. ....	882 500,00
Текущая программа 1966 года .....	(286 593,40)
Специальные целевые фонды .....	351 988,76
Чрезвычайный фонд .....	500 000,00
Зарезервированные фонды .....	958 276,68
	<hr/>
	2 978 342,81
	<hr/>

Дефицит по текущей программе 1966 года покрывается зарезервированными фондами до получения обещанных частных пожертвований на проекты в рамках этой программы. Поэтому имеющийся остаток по зарезервированным фондам на 31 декабря 1966 года составил 671 683,28 доллара.

4. Представление финансовых ведомостей и таблиц было изменено с целью достижения большей ясности и получения дополнительной информации, принимая во внимание замечания, сделанные ревизорами со стороны.

5. Комиссия ревизоров выражает свою признательность Верховному комиссару и его сотрудникам, а также персоналу Отдела внутренней ревизии за оказанное сотрудничество и помощь.

12 июня 1967 года

Роже ПЕЛТО, Бельгия  
Реджинальдо МЕНДОСА, Колумбия  
С.М. РАЗА, Пакистан